

Zeitschrift: Bollettino della Società storica locarnese
Herausgeber: Società storica locarnese
Band: 9 (2006)

Vorwort: Editoriale
Autor: Romerio, Ugo

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editoriale

L'apologo di Esopo, da cui parte la riflessione propostaci da Rodolfo Huber nel suo contributo¹, ci invita a chinarci su uno dei dilemmi più insidiosi che lo studioso di storia è costantemente tenuto ad affrontare: i documenti su cui poggiano le sue ricerche sono autentici, genuini, neutrali? Sono nati in modo spontaneo o la loro origine è viziata da secondi fini? Riflettono integralmente la realtà dei fatti o hanno subito delle manipolazioni interessate? Testimoniano con imparzialità e completezza il succedersi degli eventi o tacciono volutamente particolari che potrebbero addirittura sovvertirne il significato?

Vediamo innanzitutto la favola, alla quale concediamo anche l'onore dell'illustrazione di copertina.

Il vecchio leone e la volpe²

Un leone ormai vecchio, e anche un po' rimbambito, non essendo più in grado di procacciarsi il cibo con la forza, capì che doveva procurarselo con l'astuzia. Si ritirò in una caverna e, sdraiatosi comodamente, fingeva di essere ammalato. Così, man mano che qualche animale veniva a fargli visita, lo faceva entrare, lo afferrava a tradimento e se lo mangiava. Aveva già catturato molte prede, quando gli si presentò la volpe, sospettosa che il nuovo comportamento del leone nascondesse uno stratagemma; si fermò a una certa distanza dalla caverna e cominciò ad informarsi della salute del leone. «Va male», le rispose quello, e le chiese perché non entrava. «Lo farei», disse la volpe, «se non avessi veduto tante orme di animali che entrano e neanche una diretta verso l'uscita». Così gli uomini di buon senso, fondandosi sugli indizi, prevedono i pericoli e li evitano.

La conclusione di Huber, messosi provvisoriamente dalla parte del leone, è più che convincente: «Il leone [...] avrebbe fatto meglio a nascondere o cancellare le impronte, *l'archivio* dei suoi appetiti».

Da una fiera che ha sempre fatto della propria forza e della prevaricazione l'arma vincente ci si aspetterebbe un comportamento diverso: l'imbroglio, il trabocchetto. E invece niente di tutto questo. Nel nostro caso l'autenticità e l'integrità delle orme che stampigliano l'entrata della caverna è garantita dal rincoglimento del re degli animali fattosi eremita, il quale, benché il racconto non lo dica, se fosse in pieno possesso delle proprie facol-

1 Vedi alle pp. 9-19: R. HUBER, «*Vestigia terrent*»: quando sembra che piovano milioni sugli archivi.

2 Nostra libera traduzione.

tà non esiterebbe ad orchestrare uno stratagemma più efficace, una messinscena più persuasiva. Non soltanto potrebbe cancellare tutte le tracce, ma addirittura ne potrebbe aggiungere delle nuove, duplicando quelle esistenti, con l'accorgimento di invertirne il senso.

La volpe del racconto non dovette quindi nemmeno aguzzare più di tanto il proprio ingegno; ma l'astuzia che tradizionalmente le viene attribuita ci permette anche di credere che essa non sarebbe facilmente caduta in un simile trabocchetto e non avrebbe faticato a smascherare un espediente tanto prevedibile.

Di fronte a qualsiasi testimonianza, sia essa una pergamena del 1400 o una lettera del nostro bisnonno, il giudizio di un giornalista o il discorso di un uomo politico, il reperto archeologico rinvenuto in una tomba etrusca o il rivellino individuato in un castello del XVI secolo, lo storico, colui cioè che si assume il compito di perseguire la verità, deve sempre procedere con la prudenza e l'arguzia della volpe. Non ci stancheremo di ripetere che il documento non è mai asettico, imparziale, oggettivo. Anzi, l'aspetto più avvincente del lavoro dello storico sta proprio nel vagliare con la massima cautela i documenti di cui dispone, nell'individuare i limiti, nell'avvertirne gli artifici che spesso mascherano intenzioni nascoste. Far parlare un documento significa fargli dire anche quello che non vorrebbe dire.

Purtroppo il vizio di manomettere o di far scomparire le proprie e le altrui tracce, è molto più diffuso di quanto si possa immaginare. L'ambizione di lasciare alle proprie spalle un sentiero immacolato, un'immagine di sé che susciti ammirazione e rispetto, fa parte della stessa natura umana.

Esempi ne incontriamo a iosa anche in casa nostra; e non soltanto presso istituzioni private o enti pubblici, in cui facilmente si fa strada la preoccupazione di seppellire nell'oblio quelle che potrebbero essere prove di manovre poco pulite o di operazioni maldestre. Il fenomeno è presente anche nel quotidiano della nostra vita privata; l'entusiasmo per il raggiungimento di un risultato o per l'ottenimento di un premio, o la frustrazione di dover ammettere uno sbaglio, una colpa, sono reazioni comprensibilissime; lo stesso dicasi del conseguente nostro comportamento, nei due casi diametralmente opposto: non esitiamo infatti a fare incorniciare il diploma che ci conferisce un titolo, ma facciamo scomparire il più presto possibile l'intimazione di una multa che incrinerebbe la nostra reputazione di automobilista irreprensibile.

E ci sembra giusto che le prove (potremmo dire le tracce) della nostra gloria vengano conservate e trasmesse ai nostri discendenti, mentre quelle della nostra infamia debbano scomparire. Facciamo insomma di tutto per consegnare ai posteri l'immagine di quello che vorremmo essere e non di quello che siamo.

È una realtà dalla quale non si scappa: le testimonianze, le prove, i documenti di cui disponiamo per ricostruire il nostro passato non ci trasmettono mai la pura e sola verità; essi possono nascondere intenti non dichiarati, esigenze insospettite, ambizioni dissimulate. E vi è anche il caso estremo

in cui due documenti si contraddicono, affermando l'uno il contrario dell'altro.

Licenziando questo nuovo numero del Bollettino, in cui il rimando a documenti d'ogni genere è curato, come sempre, con puntigliosa attenzione, ci auguriamo che i nostri lettori lo accolgano con simpatia e ne sappiano godere le varie proposte, con la sagacia e l'avvedutezza della volpe, come si addice, per dirla con le parole di Esopo, a «uomini di buon senso».

UGO ROMERIO



Il vecchio leone e la volpe, incisione del XVI sec.¹

- 1 Incisione di P. Ligorio, del 1563. In: *Fabulae centum ex antiquis auctoribus delectae et a Gabriele Faerno Cremonensi carminibus explicatae*, Romae, apud V. Luchinum. Fonte: L. KÜSTER, *Illustrierte Aesop-Ausgaben des 15. und 16. Jahrhunderts*, Hamburg 1970.